Nº 13. HARI REBO 31 JANUARI 1912. Tahoen ke II.

Hoofd-redacteur
HARDJOSOEMITRO.
DI SOERAKARTA
PENGARANG
R. M. SOELEIMAN.
DI BOJOLALI.
TIRTODANOEDJO
di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.
1 Taon f 8.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. Ng. WIRJOHOESODO *Telefoon no.* 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI *Kahoeman.*
Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta dan chabar lain-lain.
Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.
Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer
BESTUUR BOEDI-OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Telefoon di roemah No. 53.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataän 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.
Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

BOEAH FIKIRAN.

Maäfkanlah toean-toean akan pendapatan sibebal ini. Bahwa sesoenggoehnja bangsa kita B. P. moelai pada sekarang ini boleh diseboet soedah banjak pertoeloengan dari djoendjoengan kita daulat Gouvernement, seperti beberapa pengadjaran oentoek bangsa kita jaitoe djalan kesenangan dan keslamatan. Dari itoe wadjib kita B. P. mengoetjap terima kasih akan belas kesajangan djoendjoengan kita jang amat moerah itoe adanja.

Akan tetapi dari pemandangan penoelis keadaän anak² B. P. jang sedang masoek disekolah Djawa klas II terlaloe kesian, dengarkanlah toean²!!

I. Anak sekolah klas II itoe pengadjarannja tiada menjoekoepi bagi hidoepnja, karena pengadjaran jang paling perloe tiada diadjarkannja, seperti: mengoekoer, menoelis dan membatja hoeroef Arab. Sebab menilik dari adanja examen kweekeling, goeroe bantoe istimewa poela examen moerid di Kweekschool, bertambah² soesah dapat mendjalaninja. Benar kehendak K. G. memberi pengadjaran kepada B. P. tiada hendak di djadikan prijaji semoea, tjoema agar soepaja mengarti tjari penghidoepan, baik dagang baik mengoesahakan tanah dan lain²nja.

Akan tetapi kebanjakan kita B. P. jang diharap jalah kaprijajèn itoe, setidak²nja tjari penghidoepan lain asal berpengadjaran tentoe lebih moelja hidoepnja dari pada pengandjaran jang koerang sempoerna. Dan harap diingati bahwa anak² jang masoek dalam sekolah klas II itoe kebanjakan anak orang ketjil lagi miskin. Tiada tjakap lau memang diarang ta' dapat masoek dalam sekolah klas I jang telah ada sempoerna pengadjarannja.

II. Disekolah klas II itoe tiada djoega diadakan djongos boeat bikin bersih halaman dan roemah sekolah, mendjadi moerid² itoelah jang djadi djongos dan toekang kebon sehari² istimewa poela goeroenja seolah olah mandoer lakoenja. Aboi, kesihan benar!!!

Pagi-pagi hari moerid datang disekolahan tiada sampai dapat bermain², agar soepaja djangan lelah dan djangan kotor apa lagi djernih fikirannja; goeroenjapoen demikian djoega, masoek bilik keloear bilik mendjaga anak²nja jang sedang membersihi biliknja. Oentoeng benar jang itoe sekolah ada soengai, mendjadi anak ada ringan sedikit pekerdjaannja, tiada menjiram tamanan, membersihi kakoes, mengisi zink dan gendi; serta jang tiada bersoengi, adoeh, hai! penoelis berasa djatoeh air mata hamba, meliat nasib bangsa kita adanja. Lagi poela mengingati badan kita sendiri, pekerdjaän mendjadi berat, gadji sepadan sadja, taoen 1911 hampir habis ta' ada chabarnja. Mengharap djadi Kepala sekolah terlaloe lama tiada boleh dipastikan, melihat oentoeng malangnja badan.

III. Dalam D. K. no. 129 jang merentjanakan pilihan Kepala sekolah klas IV soepaja pembesar memilih dari goeroe bantoe jang dibilang baik oleh K. S. djangan² pendapatan dari K. T. Inspecteur dan Adjunct Inspecteur tjoema dalam sebentar sadja. (jalah karangan jang ditandai G. B). Dari pendapatan hamba pendapatan toean G. B. itoe djangan diperhantikan oleh jang wadjib. Sebab djika K. S. bilang baik tjakap enz. tetapi diperiksa K. T. Inspecteur atau Adjunct Inspecteur djelek, bolehkah diseboet orang jang pandai lagi baik?

O! djaoeh benar!! Maskipoen K. S. bilang boesoek tetapi serta dipriksa baik, tergantoeng jang memeriksa djoega adanja. Sebab K. S. banjak djoega jang ambaoe kapiné krana dari ini itoe diloear, boekannja didalam dienst?! Tetapi banjak djoega jang tiada jalah jang soedah memperhantikan maksoed B. O. Sekarang oepama si A dibilang orang pandai, tetapi ditanjak soeatoe hal jang rèmeh ta'dapat menjaoet, pandaikah A itoe? Maka sejogianja jang dipilih mendjadi K. S. jaitoe G. B. jang K. S. bilang baik (tjoekoep) K. T. jang memeriksa bilang baik (tjoekoep). Begitoelah toean G. B.! (awit omong kawon kalijan njoto).

Maäfkanlah bagi: R. J.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Keraman negeri Tjina. Telegram dari Peking tanda hari 24 Januari 1912 mewartakan bahwa keraman negeri Tjina perloe pakai oeang boeat bajar pada tentara²nja. Dari sebab itoe maka ia minta oeang 10 millioen thael pada *China Merchants Navigation Company*, jaitoe soeatoe maatschappij perdjalanan kapal api jang paling besar sendiri dinegeri Tjina.

Keraman itoe mengantjam, djika tidak di kasih permintaännja maka kapal²api kepoenjaän maatschappij itoe hendak dirampas akan didjoeal. Kemoedian directeur² dari itoe maatschappij minta timpo akan fikir dan beremboek lebih doeloe dengan aandeelhouder²nja.

Dari keadaän jang dilakoekan dinegeri Tjina ada ta'mengartikan. Sekarang dr. Sun Yat Sen melahirkan jang ia ta'pertjaja pada Yuan Shi Kai karena pada pendoegaän dr. Sun Yat Sen, itoe Yuan Shi Kai terlaloe takloek pada keradjaän dan pada pangeran² Mandjoery jang sama merasa perloe sekali akan melawan tertimbang dengan serahkan keraton.

Yuan Shi Kai pada masa ini terkoelingi oleh moengsoeh jang koeat², maka Yuan Shi Kai laloe mengadakan tentara jang mendjaga keslamatan dirinja.

Keradjaän memberi pangkat seseboetan *Markies* pada Yuan Shi Kai sebab dari kelihatan laboehnja dan tjintanja pada keradjaän.

Perobahan penggawai negeri. Dibantoekan pada waterstaatschef der 1e kl. boeat melakoekan perdjalanan aer di Betawi, aspirant ingenieur toean Van Dissel.

Dibantoekan: pada irrigatie chef Pakalan Sampean ingenieur 3e kl. toean Groenweg dengan ditentoekan akan tinggal beroemah di Loemadjang.

Dikerdjakan: pada pekerdjaän mendjalankan aer kali Madioen, aspirant ingenieur 2e. kl. toean Rotteveel.

Dipindah: dari Makassar ke Madjene Officier van gezondheid (doctermilitair) 2e. kl. toean Platte;

dari Paloppo ke Makasar Officier van gezondheid 2e. kl. toean De Vricze;

dari Tjimahi ke Poloppo Officier van gezondheid 2e. kl. toean Kampinan;

dari Soerabaja ke Semarang Officier van gezondheid 2e. kl. toean Jans;

dari Tjimahi ke Makassar militair aspirant apotheker 1e. kl. toean Winter;

dari Makassar ke Semarang militair aspirant apotheker 1e. kl. toean Lateimcten;

dari Semarang ke Tjimahi militair aspirant apotheker 2e. kl. toean Gouders.

Moehoen verlof ke Europa onderwijzeres 3e. kl. mj: van Embden.

Diangkat: onderwijzeres 3e. kl. dengan ditampatkan di 1e. school A. di Semarang mij: van Marion.

Italie dengan Frankrijk. Perkara berstorian negeri Italie dengan Frankrijk ta'bisa mendapat kabar mana jang benar. Menoeroet kabar kawat dari Den Haag tanda hari 26 Januari 1912 maka dibilang jang ia beloem bisa djadi damaian, akan tetapi menoeroet kabar kawat dari Parijs tanda hari 26 Januari itoe djoega, mewartakan jang ia soedah djadi bermoefakat bikin damaian.

Lagi telegram dari Rome (Italie) memberita jang parintah soedah memariksa maka pendapatan pemariksaän, benar bahwa orang orang Toerki penoempang kapal api Fransch *Manouba* banjak jang bangsa docter dan hospitaal assistenten. Jang lain-lain djoeroetoelis minister financien.

Baginda Radja Poetri. Keadaän Baginda Radja Poeteri Wilhelmina sekarang telah semboeh sama sekali, maka ta'perloe akan di-ibar-ibarkan.

Italie dengan Toerki. Kabar kawat dari Den Haag tanda hari 26 Januari 1912 mewartakan bahwa Italie menimbaki di Zoeara membikin keroesakan dikota dan tangsi; akan tetapi djoega keras dilawannja.

Bagaimana telah dikabarkan maka Toerki sama sekali ta'maoe bikin damaian.

Kabar post. Moelai pada tanggal 1 Februari 1912 postkantor di Anjer dinapoeskan diganti dengan hulp post en telegraafkantor.

Keraman negri Tjina. Menoeroet kabar dari Shanghai tanda hari 26 Januari 1912 maka kepala keraman Sun Yat Sen sekarang baik dengan Yuan Shi Kai, dan ia soedah mengirim telegram dengan kehormatan pada Yuan Shi Kai.

Maka dari itoe didoega jang kepoetoesan (kerampoengan) keloear sabeloemnja hari 29 Januari 1912, jaitoe hari habis damaian berenti perang.

Madioen. Menjamboet toean Jong Madioener ampoenja karangan jang terpateri dalam D. K. No. 5. jang beralamat *Tjara hormat*. Toean soedah menerangkan pandjang lebar dalam karangan toean, perloe akan memboeat *keroekoenan kemadjoean* dan akan memboeang adat *lakoe dodok sebo* dan *djongkok* (soeatoe kehormatan penjakit besar).

Toean, ingatlah; toean akan menoedjoe kedjaman *kemadjoean* dan *keroekoenan*, memang inilah jang mendjoendjoeng bangsa kelak, dan senantiasa djadi idam-idaman pada bitjara'an bangsa kita. Djadi haroes mengingat: I Apa sebabnja bangsa Djawa *tidak roekoen* dan *moendoer*; djangan sampai terperosok kedalam loerah pemaboek, pendjoedi, berdjina. (ini boekan kesoekaän asali Djawa), berdjina main perempoean boleh dinjatakan kesoekaän asali semoea bangsa, tetapi pada djaman kemadjoean haroes disirnakan jang djaoeh.

II. Haroes ingat djoega kebangsaän kita Djawa djangan hilang.

Dari pendapatan saja begini:

Hal I, disebabkan bangsa kita: djail ewan, onggrongan, senang jang anéh, melikan, tidak tahoe bangsa d. s. b. O, loepa jang perloe: soeka tjari poedjian, (?) ngalahan, pemalas, tidak menghargai waktoe dan oeang dan pekerdjaän.

Dari sebab itoe toean djangan keliroe menoedjoe kedjaman kemadjoean dan keroekoenan itoe. Bangsa Djepang madjoe masih tinggal Djepang, Tjina madjoe masih Tjina djoega. Bahasa, hoeroef, totokromo, tototjoro itoe senjawa dengan *bangsa*, djadi itoe djoega haroes diperbaiki.

Totokromo dan tototjoro Djawa tidak boeroek tidak djahat, tetapi kalau dipakai semestinja jaitoe dengan memboeang watak (sifat) hal I, ertinja:

Haroes ingat dimana tempatnja kita haroes memegang totokromo dan tototjoro itoe (kedah empan papan).

Oepamanja: kita berdjoempa dengan padoeka Kangdjeng Boepati atau K. T. Resident ditengah djalan, ditengah pasar atau distation d. s. b. tidak perloe kita djongkok atau sébo, lakoe dodok dan menjembah (lain perkara kalau ditanjai) Atau kalau kita naik kahar berdjoempa padoeka itoe baik naik kereta atau djalan, tidak perloe laloe mendjatoeh djongkok d. s. b. Nanti kalau naik kereta api kan baik, apalagi kalau berlawanan pada telephon.

Ataupoen kalau dalam perkoempoelan, baik dalam pesamoean tajoeban, wajangan vergadering, toneel komidi jang disediakan boeat orang banjak. Djadi ada nama pekerdjaän, kebesaran dan kemerdikaän (vrij).

Maskipoen ditempat jang mistinja kita sébo, djongkok, lakoe dodok, menjembah, djangan diganda-gandakan, ertinja:

Djangan *newoe sembah*, djangan terlaloe djaoeh soedah lakoe dodok, djangan sébo sampai hidoengnja hampir ketanah (kondjem ing siti) d. s. b. itoe djangan.

Ini semoea tjaranja orang tjari pendok boekan?

Dan kita haroes mengerti betoel atau mempeladjari totokromo dan toto tjoro itoe.

Siapakah jang haroes dapat kehormatan sembah, sébo, djongkok, lakoe dodok itoe?

Siapakah jang haroes dapat kehormatan bahasa *dalem* dan *abdidalem*.

Siapakah jang haroes dapat seboetan: Kangdjeng, Kangdjeng Goesti, Goesti, Sampejan dalem, Bendoro?

Atau Toean Besar, Kangdjeng Toean Besar, Seri padoeka d. s. b.?

Dari sebab saja ini orang djoega, tidak menentoekan jang pendapatan saja ini terbenar, baik ditimbang doeloe.

(*) Akir kalam minta dimaäfkan.

Sehabat toean
BÈNTÈNGER.

(*) K. Boepati Madioen soedah kentara menoedjoe kedjaman kemadjoean, memang bangsawan dan sastrawan: tandanja waktoe hari raja jang laloe, sébonja prijaji-prijaji soengkam, berpakaian barès, dan tidak tertjampoer bangsa lain, itoe menghormati bangsa namanja, dan boeat ringan prijaji ketjil, tidak memboroskan oeang boeat beli pakaian kebesaran, jang berganda harganja dari pada gadjinja; dan hematnjapoen djadi teladan djoega. Tetapi jaitoe apa, jang disajang dan jang diberi tjonto tidak mengerti. B.

Boschwezen. Dengan besluit Directeur van Landbouw dd. 20 Januari 1912 No. 76/B. ditetapkan mendjadi Beheerder stapelplaats Gouvernement di Tjepoe, toean J. W. Willemsen, Hoofdopziener boschwezen dari Houtvesterij Telawa, jang mengganti toean D. C. Strauss boschopziener Houtvesterij Manggar.

Dimintakan mendjadi Inl. leerling boschopziener di Java en Madoera, Raden Amir, mantri boschpolitie di Kedoengdjati dan Mas Kartodibroto djoeroetoelis Houtvesterij Gedangan. Moedah²han dikaboelkan voorstellan ini.

Ambarawa. Dari sana diwartakan, bahwa ketika dd. 26 ini boelan, ada seorang lelaki hendak pergi ke sawahnja, serenta sampai disawah disitoe ada majit terlentang digalengan sawah, kamoedian ianja lantas rapport pada politie; datang politie terpriksa kedapetan itoe majit saorang lelaki Tjarik desa Redjoso (Amoarawa,) dan tiada loeka soeatoepoen, entah apa sebabnja kedjadian sampai melajangkan djiwanja.

Djombang. Dari sana diwartakan begini:

Hampir dilanggar auto. Baroe ini di Modjowarno ada doea orang laki-laki, jang seorang memikoel djagoeng, jang lain memikoel ketela. Sedang doea orang itoe berdjalan, ada auto berdjalan dari belakang; Belanda jang naik auto laloe memboenikan dot, soepaja doea orang itoe menjimpang, akan tetapi doea orang itoe tidak menjimpang. Setelah auto soedah amat dekat laloe berenti; doea orang itoe dimarahi hingga tidak maoe tidak maoe, didedekok, diasoe asoe, dikoerang-koerang adjar, soedah itoe auto teroes berdjalan. Halnja si Djawa tidak maoe menjimpang barang kali tidak mendengar soeara dot, tjoba dengar, moestail marika itoe tidak maoe menjimpang.

Diperbaiki. Djalan besar dalam afdeeling Modjokarto banjak jang diatoer, di bikin lebih lebar. Dekat pasar brangkal, jang soedah djalan disitoe tidak lebar, hingga kalau banjak dokar berenti disitoe mendjadikan soesahnja orang jang djalan disitoe, sekarang soedah tidak menjoesahkan lagi. Djalan tikoengan disebelah timoernja Brangkal, lagi djalan tikoengan disebelah selatan-

nja kota Modjokarto, itoe amat sempit, amat mendjadikan koeatiran kalau ada kendaraan bersimpangan disitoe, sekarang soedah dilebarkan setjoekoepnja, soepaja djangan moedah ada bahaja. Sepandjang pengataboean saja, djalan besar dalam afdeeling Modjokarto banjak jang bagoes dan atoeran.

SOERAKARTA.

Adalah jang botjor. Dimana baugsal *Sonosoemewo* Sitinggil lor, atapnja adalah jang botjor, dan ketampak. kotor, maka Pemarintah lantas kasih perentah pada toean Wadono Kartiprodjo agar meriksa dan lantas memperbaiki sebagaimana moestinja; s-beloemnja grebeg Moeloed jang akan datang ini, itoe pekerdja'an soepaja telah selesaih adanja.

Pintoe glédégan. Menoeroet oedjarnja sepandjang warta jang tersiar memberita, bahwa dari titah perentahnja Srip. Kangdjeng Soesoehoenan, pintoe glédégan di Aloen aloen lor sebelah koelon, jang ke Slompretan, dan pintoe glédégan sebelah wetan, jang ke Batangan, kalau telah poekoel 10 malam, kedoea pintoe itoe soepaja sama ditoetoepnja, djam 6 pagi diboeka.

Akan tetapi oleh karena pada dewasa ini kedoea pintoe itoe sama roesak, dan beloem ada rantai dan koentjinja (gembok) maka lantas diperentahkan pada jang wadjib, agar lantas dibikin betoel dan ditaroehnja rantai dengan koentji (gembok).

Misdjid roesak. Dibawah district Gemolong, Sragen, adalah roemah Misdjid boeat keperloean Sembahjang dan lain-lainnja oentoek bangsa Islam. Itoe roemah Misdjid bermoela jang mengadakan P. R. Ng. Brotowadono, Onder Regent dikota Sragen, jang tempo dahoeloe misih mendjadi Panewoe district ada di Gemolong.

Maka roemah Misdjid itoe pada masa ini telah amat roesak, maka Naib di Gemolong mohon kepada negeri akan memperbaiki Misdjid terseboet, dan selandjoetnja itoe Misdjid diatoerkan mendjadi kepoenja'annja negeri.

Negeri mengaboelkanlah akan itoe permohonan, dan sekarang telah memberi perentah pada jang wadjib soepaja bikin taksiran berapa onkostnja membikin betoel itoe Misdjid adanja.

Tiada keliroe doegaän politie. Sebagaimana jang telah kita chabarkan dalam Darmo-Kondo no 10. hal matinja anak nama Tjekrok didesa Kidangan, district Karangpandan, sekarang politie soedah dapat katerangan, bahwa anak itoe mati lantaran terpoekoel dengan tangan (samploek) oleh papahnja sendiri, sebab djatoehkan nasi dalam piring jang sedang dimakannja, maka bangkai laloe diboeang, karena takoet pada biniknja.—

ADVERTENTIE.

Lampiran
DARMO-KONDO
No. 13.
Hari Rebo 31 Januari 1912.

ADVERTENTIE

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels Merk TJAP

SINGA Register Onder No. 4839

„MINJAK PARAM"

Lim Eng Tjiang - Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Eutjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Peroet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini „MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini „MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini „MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroeijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesio dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini „MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan peroet atan lemes, ini „MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini „MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktoe pakei ini MINJAK, pantanganja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) à f 1.—
1 fl. (isi 10 gram) à f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2,— kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost² kirim.

Boleh dapat beli pada:
LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.
Kampoeng Djawa Padang.
Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedei-kedei koeliling negeri.

—76—

DE SOLOSCHE RIJTUIG FABRIEK

Zadelmakerij en

PAARDEN HANDEL

Adresnja boeat pesen koeda toenggang dan boeat tarik kereta bendij enz. H. August van der Heijde Solo Balapan teleph: 148.

Baroe datang matjem matjem koeda; saben harie bolih priksa di saia poenja romah, dan bolih tjobak.

Bolih pesen werna-werna sela, pakean koeda kreta, dan lain lain barang dari Rijtuig maatschappij voor heen Tuchs Batavia, dengan tiada naiken arga; hanja menoeroet prijs courant.

Djoega bolih dapet roda karet, atawa karetnja sadja. 49

HOTEL MEDAN-PRIJAJI

Didepan setaion tram *Kramat* [Weltevreden], sarta arah ditengah-tengah dari station-station kareta api *Weltevreden S. S.* [Kemajoran], *Weltevreden N. I. S.* [Gambir], *Mr. Cornelis S. S.* dan *Mr. Cornelis N. I. S.*

Boleh menerima segala bangsa, tampat dan makanan patoet, dan sewaännja ta mahal.

Memoedjikan dengan hormat!

94. G. GANDAWINATA.

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1921.

1 Satoe Lot antero	f 12.50	1ᵉ Prijs No	f 100.000.—
½ Setengah Lot	„ 8.—	„	50.000.—
¼ Seprapat Lot	„ 4.—	„	25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjokeu).

Bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG
Kassier Jacobson
—86— **Semarang.**

„EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh „EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar „muziek" dan memoekoel gitar „TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalem sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe **f 1,50.**

Memoedjikan dengen hormat
—69— S. H. SEELIG & ZOON.

BAROE DATENG DARI SINGAPORE

Toekang Gigi Merk:
KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaän di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng bersaksiken sendiri. 13

[illegible]
[illegible] (vergrooting) [illegible]
[illegible]

—12—

MEMBRI INGET!

Tahoen 1912 soedah amper dateng, dari itoe toean djangan loepa lekas dateng beli barang jang perloe sekali boeat tahoen 1912 dan bisa dapet pengharepan jang bagoes, jaitoe:

Almanak bahasa Djawa dan bahasa Malajoe dari toean voorheen H. Buning di Djokja ada persent lot prijs No 1 tjintjin brilliant harga f 800,— (dlapan ratoes roepiah), semoea persent sama sekali ada 100 lot djoemblah f 2500,— dan moeat segala kaperloean jang perloe toean ketahoei, harga 1 boekoe f 1.—

SCHUR KALENDER (ALMANAK SOBEKAN).

Dari persariketan Djawa Hak Boe Tjong Hwee di Semarang ada persent No 1. 1 pasang giwang brilliant harga f 1500,— (Seriboe lima ratoes roepiah), semoea persent sama sekali ada 82 lot djoemblah f 3000,— dan dengen gambar jang bagoes boeat perhiasan, 1 Scheurkalender tjoema harga f 1.10.

Dan ada djoega Scheurkalender dari N. V. Hap Sing Kongsie, (Kantoor Warna-Warta di Semarang dengen gambar jang bagoes, zonder lot 1 Scheurkalender harga f 0.60.

Toean! kalau beli toenggoe tahoen 1912 soedah dateng bisa djadi ka'abisan, dari itoe baik sekarang lekas beli pada toko.

TJAN KOK DHAIJ
Tjojoedan—Soerakarta.
Telefoon No 110.

—70—

Toeloenglah OESAHA anak negri

BAROE TERBIT

ILMOE POESAKA DOENIA.

Ini boekoe soenggoeh berpaedah sekali akan goenanja segala bangsa di **Hindia Nederland,** atau di loear **Hindia** djoega, teroetama boeat orang DAGANG, baik boewat orang TIONGHOA, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atau PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaännja segala perkara CIVIEL, dipersilahken beli ini boekoe.

Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

1. Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ke-adaännja orang dan bangsa.
2. WETNJA Anak-Negeri didalam perkara CIVIEL dan DAGANG.
3. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat laen bangsa.
4. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat Anak-Negeri.
5. Goegoernja PENAGIHAN GOUVERNEMENT jang masoek dalam perkara CIVIEL.
6. Atoeran hal FAILLIT (djatoh miskin) di HINDIA-NEDERLAND.
7. Atoeran ORANG BERDAGANG.
   a. Betapa hal ke-adaän BELASTING IN- EN UITVOERRECHTEN.
   b. Kateranganja semoea bahasa Asing dalam Perniagaän.
   c. Begimana orang misti ambil atoeran perihal DAGANG BARANG dan laen-laen soepaja djadi beres.
   d. Begimana misti dibikin dengan atoeran TRANSPORTWEZEN, INVOERRECHTEN dan ASSURANTIE.
8. Siapa maoe mengenal pada segala atoeran KAPAL-KAPAL di DOENIA, dan di Hindia sini ada diboeboekan masing-masing ketetapan dari pemarentah akan soepaja terkenal oleh Toean-Toean.
9. Dari hal Atoeran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOEA.

Artinja dan pekerdjaännja semoea bank², daftar harga oeang di Doenia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto²nja aandeel, Coupon, Wissel, d. l. l; *ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjonto-tjonto register, soerat-soerat, factuur* d. l. l; *woordenboek bahasa perniagaän.*

Besarnja ini boekoe 14 × 21½ cM. harga per djilid f 2.— f 2.50 franco post, beli doea boekoe rabat 20% Harga boeat anak negeri dan lid-lid perhimpoenan anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

PESANLAH KEPADA:
R. B. KARTADIREDJA.
—68— ***Kwitang Weltevreden.***

Kapan toewan dapet sakit „Kentjing Manis"

Silaken pake obat „DON ALANO."

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabnja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen² kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5.—

beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

Jang kasi dateng
111 **Firma ING HOK HIN & Co Semarang.**

[illegible]

SIOE SAM LIEM

TOEKANG GIGI

SELAMANJA BISA MEMBOEAT SEGALA ROEPA PAKERDJA'AN GIGI JANG PALING PANDE DI ANTERO TANAH DJAWA.

SEPERTI:

Tjaboet GIGI dikerdjaken dengan lekas dan rapi jang ditjaboet giginja tiada ada berasa apa-apa.

Gigi jang roesak atawa petjah boleh disoeroe bikin betoel sama gigi palsoe, ditanggoeng koewat sekali, sehingga tida beda seperti gigi baroe. GIGI PALSOE jang diiket dari MAS atawa PERAK sama PORCELEIN, terboengkoes CAUTCHOUC, dari pendapetan baroe jang paling aloes dan bagoes. Kita orang bisa kerdjaken sampe begitoe rapi sekali, tida beda sebagimana pekerdjaännja bangsa Europa. TAMBAL GIGI JANG BERLOBANG dari MAS atawa PERAK selamanja kita ada sedia.

Bajaran pantes harga bersaingan.

Harep toean-toean traoesa koewatir nanti direken harga jang paling moerah.

Memoedjiken diri
SIOE SAM LIEM

—105— Kp. Malioboro — Djokjakarta.

Rijwielen & Onderdeelen.

Pada Rijwielhandel
Firma LIE ING LIONG.
PASOEROEAN.

Boleh dapet beli roepa-roepa Roda angin dan pekakasnja dengan harga jang paling moerah seperti harga di Europa.

Lekas minta kita poenja Catalogus nanti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band boewat Roda angin.
DUNLOOPBAND

draadband (band jang pakai kawat oekoeran: 24×1½, 26×1⅜, 26×1½, 28×1¼, 18×1⅜ en 28×1½, 1 stel f 19,35, 1 band loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35.

Prima Continentalband.

1 stel f 19,25, 1 band loewar f 6,25 dan 1 band dalem f 3,35.

Cambridgeband.

1 stel f 16.—1 band loewar f 5,50 dan 1 band dalem f 2,75.

No. Nama band.

1 band loewar f 3,50.

Harga di atas, lain onkost kirim.

Bole dapet oekoeran jang lebi besar (28×1⅝ en 1¾) atau jang Hielband (band pakai bibir zonder kawat) tamba harga f 0.40 1 band loewar.

Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat.

Dunlop Motor Banden.

bole dapet beli jang segala roepa oekoeran moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan,
Firma LIE ING LIONG

(109) *Pasoeroean.*

[illegible] Ten Bie. [illegible]

[illegible] Shin Yaku. [illegible] Shin Yaku. [illegible] Shin Yaku. [illegible]

[illegible] Sen Kin Tan A. [illegible]

[illegible] Firma R. Ogawa & co. [illegible] Naijo & co. [illegible]

TOKO SOERAKARTA.

Voorstraat Solo *Telefoon No. 160.*

Baroe trima roepa² pakejan anak² perampoean dan laki, kain bakal badjoe kabaja dengan kembang², mantel, pajong, rindah kabaja, etc. dan banjak mainan anak² jang sengadja dipilih.

Ada djoega djoewalan ROKO JANG ENAK, harga moerah betoel.

—103—

SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan Telefoon No. 6. Soerakarta.

BAROE TRIMA.

Banjak roepah² katjamata dan katjamata djapitan.
Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.
Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.
Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor.
Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.
Katja kyker boeat lihat besar.
Thermometer dan barometer roepah²semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Almanak Djawa dan Melajoe boeat taoen 1912 kami kasih f 2500.—PERSENT

SEBAGAIMANA BIASA SABAN TAOEN. Harga satoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1.—; franco aangeteekend dipost f 1.20; rembours franco f 1.38⁵.

Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi.

: : ADANJA BARANG JANG AKAN DIBOEWAT PERSENT : :

1e	persent	TJINTJIN BRILLIANT	harga	f	800.—
2e	„	Arlodji Waltham Mas dengan rantenja	„	„	400.—
3e	„	Fiets atau roda angin	„	„	200.—
4e	„	Gelang Mas oekon	„	„	100.—
5e	„	Gramophon (machin bitjara)	„	„	75.—
6e	„	Arlodji Mas	„	„	60.—
7e	„	Kaloeng poetri	„	„	50.—
8e	„	Lontjeng requlateur	„	„	45.—
9e	„	Rante arlodji Mas	„	„	30.—
10e	„	Machin mendjait	„	„	27.50
15e	„	15 orang à 1 Arlodji perak harga f 15.— (= 15 × f 15. -)	„	„	225.-
75e	„	75 „ à 1 Lontjeng harga f 6.50 (= 75 × f 6.50)	„	„	487.50
100 persent				f	2500.—

Bagai **100 orang** pembeli almanak Djawa atau Melajoe jang soedah bajar sah, nanti tanggal 1 April 1912 akan dapat persent itoe seperti biasa.

Pada Siapa jang dapat persent kalau tidak Soeka terima barang boleh terima wang sehargantja barang itoe djoega.

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1912 itoe, akan isinja selain seperti biasa nama²nja ambtenaar d. l. l. jang perloe, diboeboehi notitie boewat tjatetan dan terhias dengan portretnja **S. P. K. SOESOEHOENAN PAKOEBOEWONO ka X di-Soerakarta.** didalam almanak Djawa ada roepa-roepa patenoengan dan moewat tamatnja **Kantjil-kridomartono,** terhias dengan **4** gambar, lagi ditambah **moesawarat sekalian Wali,** dan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan **4** gambar. *Soenggoehpoen tamatnja Kantjil ini, akan memboewat senang hatinja orang jang berkenan, karena disitoe babarnja pengatahoeannja Sang Dwidjo-Sono.* Didalam almanak Melajoe moewat tjerita wajang poerwo lakon **Probokoesoemo,** terhias dengan **4** gambar, dan tambahan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan **4** gambar. Maka kita brani tentoekan jang itoe almanak misti lakoe, karena banjak orang jang soeka batja. **DJANGANLOEPA! ini almanak keloewar nanti boelan November 1911.**

Dimana-mana ditjari agent boewat djoewal lagi.

N. V. voorh. H. BUNING, Djocja.

PERSENT

Kami rasa banjaklah prijaji dan sobat-sobat kami jang menesel hati, lantaran kebanjakan pesenannja beli almenak taoen 1911 ini kami kirim kombali, karena datangnja soerat pesenan soedah laat, dan lagi almanak djoega soedah habis didjoeal sama sekali, Maka dari itoelah kita harep pada siapa jang akan pesen almanak, djangan sampai laat,

[illegible]

27

Rijwielen & Onderdeelen.

Pada Rijwielhandel

Firma LIE ING LIONG.

PASOEROEAN.

Boleh dapet beli roepa-roepa Roda angin dan pekakasnja dengan harga jang paling moerah seperti harga di Europa.

Lekas minta kita poenja Catalogus nanti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band boewat Roda angin.
DUNLOOPBAND

draadband (band jang pakai kawat oekoeran: 24×1½, 26×1⅜, 26×1½, 28×1¼, 18×1⅜, en 28×1½, 1 stel f 19,35, 1 band loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35.

Prima Continentalband.

1 stel f 19,25, 1 band loewar f 6,25 dan 1 band dalem f 3,35.

Cambridgeband.

1 stel f 16.—1 band loewar f 5,50 dan 1 band dalem f 2,75.

No. Nama band.

1 band loewar f 3,50.

Harga di atas, lain onkost kirim.

Bole dapet oekoeran jang lebi besar (28×1⅛ en 1¾) atau jang Hielband (band pakai bibir zonder kawat) tamba harga f 0.40 1 band loewar.

Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat.

Dunlop Montor Banden.

bole dapet beli jang segala roepa oekoeran moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan,
Firma LIE ING LIONG
Pasoeroean.

(109)

TOKO SOERAKARTA.

Voorstraat Solo *Telefoon No. 160.*

Baroe trima roepa² pakejan anak² perampoean dan laki, kain bakal badjoe kabaja dengan kembang², mantel, pajong, rindah kabaja, etc. dan banjak mainan anak² jang sengadja dipilih.

Ada djoega djoewalan ROKO JANG ENAK, harga moerah betoel.

—103—

SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan Telefoon No. 6. Soerakarta.

BAROE TRIMA.

Banjak roepah² katjamata dan katjamata djapitan.
Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.
Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.
Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor.
Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.
Katja kyker boeat lihat besar.
Thermometer dan barometer roepah² semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

2

[illegible] Ten Bie. [illegible]

[illegible] Shin Yaku. [illegible] Shin Yaku. [illegible] Shin Yaku. [illegible]

SENKINTAN
SUPERIOR MEDICINE
PREPARED BY AKASAWA.
SOLD BY AZUMI & CO.
OSAKA JAPAN.

[illegible] Sen Kin Tan A. [illegible] Firma R. Ogawa & co. [illegible] Naijo & co. [illegible]

Almanak Djawa dan Melajoe boeat taoen 1912 kami kasih f 2500.—PERSENT-

PERSENT

SEBAGAIMANA BIASA SABAN TAOEN. Harga satoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1.—; franco aangeteekend dipost f 1.20; rembours franco f 1.38⁵.

Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi.

: : ADANJA BARANG JANG AKAN DIBOEWAT PERSENT : :

1e	persent	TJINTJIN BRILLIANT	harga	f	800.—
2e	„	Arlodji Waltham Mas dengan rantenja	„	„	400.—
3e	„	Fiets atau roda angin	„	„	200.—
4e	„	Gelang Mas oekon	„	„	100.—
5e	„	Gramophon (machin bitjara)	„	„	75.—
6e	„	Arlodji Mas	„	„	60.—
7e	„	Kaloeng poetri	„	„	50.—
8e	„	Lontjeng requlateur	„	„	45.—
9e	„	Rante arlodji Mas	„	„	30.—
10e	„	Machin mendjait	„	„	27.50
15e	„	15 orang à 1 Arlodji perak harga f 15.— (= 15 × f 15.—)	„	„	225.-
75e	„	75 „ à 1 Lontjeng harga f 6.50 (= 75 × f 6.50)	„	„	487.50
100 persent				f	2500.—

Bagai **100 orang** pembeli almanak Djawa atau Melajoe jang soedah bajar sah, nanti tanggal 1 April 1912 akan dapat persent itoe seperti biasa.

Pada Siapa jang dapat persent kalau tidak Soeka terima barang boleh terima wang sehargenja barang itoe djoega.

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1912 itoe, akan isinja selain seperti biasa nama²nja ambtenaar d.l.l. jang perloe, diboeboehi notitie boewat tjatetan dan terhias dengan portretnja **S. P. K. SOESOEHOENAN PAKOEBOEWONO ka X di-Soerakarta.** didalam almanak Djawa ada roepa-roepa patenoengan dan moewat tamatnja **Kantjil-kridomartono,** terhias dengan **4** gambar, lagi ditambah **moesawarat sekalian Wali,** dan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan **4** gambar. *Soenggoehpoen tamatnja Kantjil ini, akan memboewat senang hatinja orang jang berkenan, karena disitoe babarnja pengatahoeannja Sang Dwidjo-Sono.* Didalam almanak Melajoe moewat tjerita wajang poerwo lakon **Probokoesoemo,** terhias dengan **4** gambar, dan tambahan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan **4** gambar. Maka kita brani tentoekan jang itoe almanak misti lakoe, karena banjak orang jang soeka batja. **DJANGANLOEPA! Ini almanak keloewar nanti boelan November 1911.**

Dimana-mana ditjari agent boewat djoewal lagi.

N. V. voorh. H. BUNING, Djocja.

Kami rasa banjaklah prijaji dan sobat-sobat kami jang menesel hati, lantaran kebanjakan pesenannja beli almenak taoen 1911 ini kami kirim kombali, karena datangnja soerat pesenan soedah laat, dan lagi almanak djoega soedah habis didjoeal sama sekali, Maka dari itoelah kita harep pada siapa jang akan pesen almanak, djangan sampai laat,